



**Paulmann**

### Safety Instructions

1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 16, 17,  
19, 20, 21, 22, 23, 24, 28, 33, 34



ENERG<sup>+</sup>  
2019/2015

A  
G  
F



[www.paulmann.com/symbols](http://www.paulmann.com/symbols)

Paulmann Licht GmbH

Quezinger Feld 2

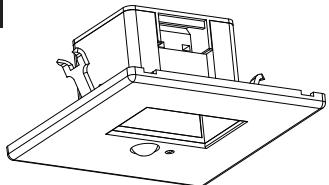
31832 Springe

Germany



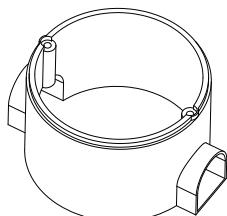
[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)

Art.-Nr.: 931.33  
931.34  
931.35  
(+MA 326) PH01/24

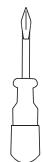


1x

2x

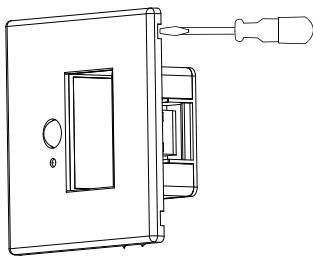


incl



CE UK CA

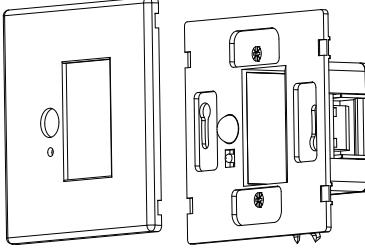
A



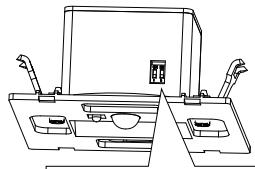
Safety  
Instructions  
 Nr. 5

off  
⚡  
down

B



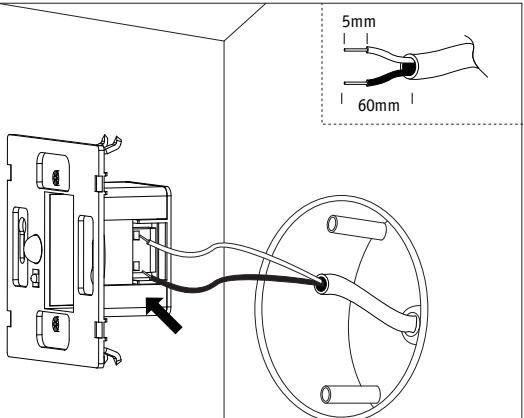
C



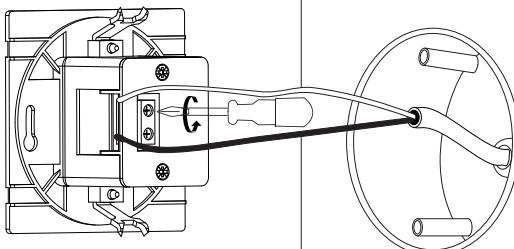
Timer Switch

1	2	
OFF	OFF	5 min
ON	OFF	2 min
OFF	ON	1 min
ON	ON	30 sec

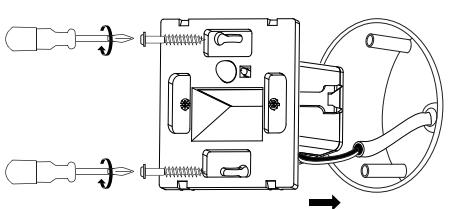
D



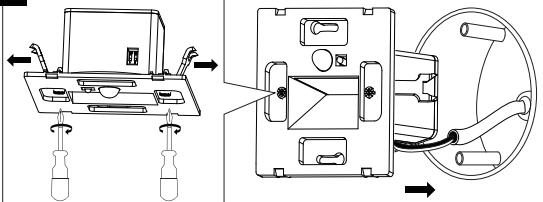
E



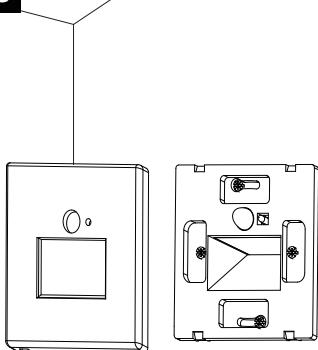
F1



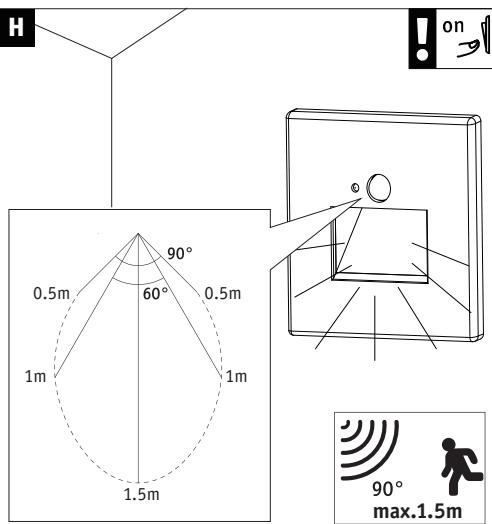
F2

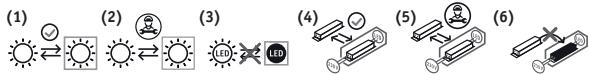


G



H





[www.paulmann.com/symbols](http://www.paulmann.com/symbols)

D Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

GB Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

F Interchangeabilité : (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplacable. Le luminaire doit être changé.

AL Ndírriimi: (1) Llamba ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga përdoruesi fundor pa shkaktuar dëtim të përhershëm të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga elektricisti pa shkaktuar dëtim të përhershëm të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërrueshme, duhet ndërruar abazhuri.

BG Заменяемост: (1) Извонникът на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от краиния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Извонникът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата. (3) Извонникът на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се сменят лампите.

BIH Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

BY Mogučnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

CZ Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit doborného elektrikáře bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit nové.

DK Udkiftses: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af sluttbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

E Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

EST Asendatavus: Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusallikä või (4) tööseadme vahetab välja lõpksutatud. Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (2) valgusallikä või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusallikä või (6) tööseade ei ole väljavahetatav; valgustus tuleb asendada.

FIN Vaittaminen: Käyttääjävoivaihtaa (1) valonlähteestä (4) käyttölaitteenvalaisintavahingottamatta. Sähköasentajavoivaihtaa (2) valonlähteestä (5) käyttölaitteenvalaisintavahingottamatta. (3) Valonlähde (6) käytävättaita ei voi vaihtaa, vaan tarvitaessa on koko valaisin vaihdettava.

GR Διατάσσονται αντικατάσταση: Η (1) πηγή φώτος ή η (4) ουσιεύων μπορεί να αντικατασταθεί χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας από τον τελικό χρήστη. Η (2) πηγή φώτος ή η (5) ουσιεύων μπορεί να αντικατασταθεί από ηλεκτρολόγο χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση της (3) πηγής φώτος ή της (6) ουσιεύων. Ανατίθεται αντικατάσταση της λυχνίας.

H Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a végfelhasználó a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakmányos a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát kell cserélni.

HR Izmjerenjost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog električara. (3) zvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

I Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

= D Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.

[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)



D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.

GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.

F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.

AL Ky produkt pérmban një llambë me kategorë efikasiteti energjie -sñih lart-.

BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>.

BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.

BY Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj této energetické účinnosti <viz výše>.

DK Dette produkt indeholder lyskilde i energiklassen <se foroven>.

E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.

EST Toode sisaldaa <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.

FIN Tämä tuote sisältää energiateholuokan <ks. Yllä valonlähteen>.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φώτου ενέργειακής απόδοσης <βλέπε επάνω>.

H Ez a termék <lásd fent> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>.

I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.

IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósgrjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Rafvirkir getur skipt um ljósgrjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Ekki er hægt að skipta um ljósgrjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósini út.

LT Pakeičiamumas: (1) šviesos šaltinių arba (4) valdymo įtaisų nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti galutinis naudotojas. (2) šviesos šaltinių arba (5) valdymo įtaisų nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti specialistas. (3) šviesos šaltinių arba (6) valdymo įtaiso pakeisti negalima, turi būti keičiamas šviestuvas.

LV Nomainījums iespēja: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. profesionāls elektrikis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismeklē ir jānomaina pret jaunu.

MK Заменивост: (1) Изворот на светлина или (4) работниот уред треба да се замени од страна на крајниот корисник без трајно отшутување на светилката. (2) Изворот на светлина или (5) работниот уред треба да се замени од страна на електротехники стручњак без трајно отшутување на светилката. (3) Изворот на светлина или (6) работниот уред не може да се менува, светилката мора да се замени.

N Utskiftbarhet: (1) Lyskilden eller (4) drivrenheten kan skiftes ut av sluttbrukeren uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivrenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivrenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Uitwisselbaarheid: (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

P Substituibilidate: A (1) fonte de luz ou (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Możliwość wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuit, lampa trebuie înlocuită complet.

RUS Возможность замены: (1) Источник света или (4) устройство управления может заменяться потребителям при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замена не подлежат, заменяется весь светильник.

S Utbytbarhet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Vymeniteľnosť: (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikář bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradíť.

SLO Možnost zamjenjevanja: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vir svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zameniti, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Zamenjivost: Krajnji korisnik može zamjeniti (1) izvor svjetlosti ili (4) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zamjeniti (2) izvor svjetlosti ili (5) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zamjeniti, svetiljka se mora zamjeniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) İşıklı kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla son kullanıcının tarafından değiştirilebilir. (2) İşıklı kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) İşıklı kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gereklidir.

UA Взаємозаміність: (1) Дзерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Дзерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Дзерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваній пристрій має бути замінений.

IS Þessi vara inniheldur ljósgrjafa í örkuñtnifokki <sjá hér að ofan>.

LT Šis izstrādājums iekļauj noteiktas energoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu.

MK Ovoj produzvod sadrži izvor na svetlinu od klasata na energetska efikasnost <vidi gore>.

N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklassen <se ovenfor>.

NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklaas <zie hierboven>.

P Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética <ver acima>.

PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>.

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vedeți mai sus>.

RUS В данном изделии используется источник света - классом энергосбережения <см. выше>.

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <pozri vyššie>.

SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda <glejte zgoraj>.

SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske efikasnosti <vidi gore>.

TR Bu ürün, <yukarıda bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir.

UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності <див. вище>.